

| المادة | أقصى كميات | ملاحظة | الأداة |
|-------------|--|----------------------------------|---|
| خطاف العجين | دقيق وماء بنسبة 3:5 ، المعالجة المسبقة للعجين: من السرعة 1 لمدة 30 ثانية: فترة التشغيل: السرعة 2-3 لمدة 180 ثوان | 1500 جم | عجينة الخميرة الصلبة |
| خطاف العجين | دقيق وماء بنسبة 1:1 المعالجة المسبقة للعجين: من السرعة 1 لمدة 30 ثانية: فترة التشغيل: السرعة 3-4 لمدة 180 ثوان | 1800 جم | عجينة الخميرة الطرية |
| أداة الخفق | حول السرعة 5 إلى السرعة 6، اخفق بياض البيض لمدة 3 - 4 دقائق بدون توقف. | 12 بيضة | البيض |
| أداة الخفق | من السرعة 5 إلى السرعة 6 حوالي 4 دقائق | 200-300 مل كريمة (قشدة) طازجة | الكريمة (القشدة) المخفوقة |
| مضرب - H: | ضرب البيض في خلائط الكريمة من السرعة 4-1 إلى السرعة 4 حوالي 4 دقائق | 1 لتر | مشروبات الهز (الشيك)، أو الكوكتيلات، أو السوائل الأخرى. |

ملاحظات: بعد تجهيز دفعة؛ اترك الجهاز ليبرد إلى درجة حرارة الغرفة؛ وذلك قبل استكمال التجهيز.

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة
يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى
مركز مناسب للتخلص من المخلفات.



FIRST AUSTRIA®

FA-5259-4

INSTRUCTION MANUAL
PROFESSIONAL STAND MIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG
PROFESSIONELLE
KÜCHENMASCHINE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
PROFESJONALNY MIKSER
STOJĄCY

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PROFESIONALNI MIKSER SA
POSTOLJEM

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PROFESIONĀLS MIKSERIS AR
STATĪVU

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
PROFESIONALUS PASTATOMAS
MAIŠYTUVAS

MANUAL DE INSTRUCTIUNI
MIXER FIX PROFESIONAL

PRAVILA ZA EKSPLOATACIJĄ
PROFESIONALEN STOJĄC
MIKSER

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПРОФЕСІОНАЛЬНИЙ
НАСТІЛЬНИЙ ЗМІШУВАЧ

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BATIDORA DE PIE PROFESIONAL

MODE D'EMPLOI
ROBOT MIXEUR
PROFESSIONNEL

MANUALE DI ISTRUZIONI
FRULLATORE PROFESSIONALE

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦИИ
ПРОФЕСИОНАЛЬНЫЙ
НАСТОЛЬНЫЙ МИКСЕР

دليل التعليمات

خلاط إحتراقي ذو قاعدة

Luise



ENGLISH..... PAGE 2 LIETUVIU K..... P. 12 FRANÇAIS PAGE 23
DEUTSCH SEITE 4 ROMANESTE..... PAGINA 14 ITALIANO PAGINA 25
POLSKI..... STRONA 6 БЪЛГАРСКИСТР. 16 РУССКИЙСТР. 27
SCG/CRO/B.i.H..... STRANA 8 УКРАЇНСЬКА СТОР. 18 العربية.....الصفحة 30
LATVIAN.....LPP. 10 ESPAÑOL PÁGINA 21

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ
TZS FIRST AUSTRIA®
только подлинники с ЭТИМ **TZS**

INSTRUCTION MANUAL**TECHNICAL SPEC:**

Voltage: 220-240V, 50/60Hz
Power: 1500W

STRUCTURE: (fig. A)

- 1) Dough hook
- 2) Power unit
- 3) Switch Connector
- 4) Release knob
- 5) Stainless steel bowl
- 6) H-beater
- 7) Whisk

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read all instructions carefully before using your appliance and retain for future reference.
- Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc.) within reach of children or incapable persons as they are potential sources of danger.
- Switch off and unplug the appliance when not in use, before changing accessories or cleaning.
- Don't leave the appliance on if it is unattended.
- Keep your hand away from moving parts.
- Don't use a damaged appliance, it must be replaced by manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Never use unauthorized attachment, it may cause fire, electrical shock or injury.
- Don't let the power unit, cord or plug get wet.
- Household use only and do not use outdoor
- Take care when lifting this appliance as it is heavy. Ensure the head is locked and that the bowl, tools, outlet cover and cord are secure before lifting.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Noise level: Lc < 75dB

- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
- To ensure a long lifespan of your food mixer, do not use it continuously longer than 10 minutes. Let it cool down at least 30 minutes before next use.

HOW TO USE**THE MIXER**

H-beater: For making cakes, biscuits, pastry, icing, fillings, eclairs and mashed potato.

Whisk: For eggs, cream, batters, fatless sponges, meringues, cheesecakes, mousses, souffles.

Don't use the whisk for heavy mixtures (e.g. creaming fat and sugar) you could damage it.

Dough hook: For yeast mixtures.

1. Before using your appliance for the first time, clean the various accessories of your appliance carefully.
2. Turn the release knob clockwise and raise the mixer head till it locks.
3. Fit the bowl onto the base, press down and turn clockwise.
4. Insert a tool, push up till it stops then turn.
5. Turn the release knob clockwise and lower the mixer head till it locks.
6. Switch on by turning the switch to the desired setting. Switch to pulse for short bursts.
7. When you have finished using it, reset the control knob to position "0". Unplug the appliance.

IMPORTANT:

1. Switch off and scrape the bowl with the spatula frequently.
2. Eggs at room temperature are best for whisking.
3. Before whisking egg whites, make sure there's no grease or egg yolk on the whisk or bowl.
4. Use cold ingredients for pastry unless your recipe says otherwise.

POINT FOR BREAD MAKING:

1. Never exceed the maximum capacities, otherwise you will overload the appliance.
2. If you hear the appliance laboring, switch off, remove half the dough and do each half separately.
3. The ingredients mix best if you put the liquid in first.

CLEANING

1. Unplug and switch off, allow the appliance to cool down before cleaning.
2. Don't immerse the motor unit in water and make sure no water enters the appliance.
3. Wipe the motor unit with a damp cloth.
4. Don't use wire brush, steel wool or any strong solvents to clean the appliance, they would damage the appearance.
5. The bowl and its components are dishwasher-safe. They may also be washed in warm sudsy water.
6. Let all parts dry thoroughly before using again.

7. Place accessories into the protective sleeve after washing and drying thoroughly

On completion of using your appliance it is strongly recommended that you clean the accessories immediately. This will remove any clinging food from the accessories. Preventing bath drying out of the residue food. Making cleaning easier and the possibility of bacterial growth.

INGREDIENTS LIST:

| Material | Max quantities | Remark | Tool |
|------------------------------------|-----------------------|---|------------|
| Stiff yeast dough | 1500g | Flour and water at a ratio of 5:3, Pre-treatment of dough: From speed 1 for 30 second; Operation period: Speed 2-3 for 180 second | Dough hook |
| Soft yeast dough | 1800g | Flour and water at a ratio of 1:1 Pre-treatment of dough: From speed 1 for 30 second; Operation period: Speed 3-4 for 180 second | Dough hook |
| egg | 12 eggs | Switch on speed 5 to speed 6, whip the egg whites without stopping for 3-4min | Whisk |
| Whipped cream | 200-300ml fresh cream | From speed 5 to 6 for about 4 minutes | Whisk |
| Shakes, cocktails or other liquids | 1L | Beating eggs into creamed mixtures From speed 1-4 for about 4 minutes | H-beater |

Remarks: After processing one batch, let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:**

Netzspannung: 220-240V, 50/60Hz
Leistung: 1500W

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN: (Abb. A)

- 1) Knethaken
- 2) Antriebseinheit
- 3) Schalter
- 4) Entriegelungsknopf
- 5) Edelstahl-Rührschüssel
- 6) H-Rührbesen
- 7) Schneebesen

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Anleitungen aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) und entsorgen Sie diese, damit Kinder nicht damit spielen; Erstickungsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht benötigt wird, bevor Sie Zubehörteile auswechseln und vor dem Reinigen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile des Geräts.
- Benutzen Sie ein beschädigtes Gerät nicht weiter, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst und lassen Sie es reparieren.
- Benutzen Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, das kann zu Feuer, Stromschlag und Verletzungen führen.
- Lassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker nicht nass werden.
- Das Gerät ist nur zur Benutzung im Haushalt bestimmt, nicht im Freien benutzen.
- Heben Sie das Gerät vorsichtig an, es ist schwer. Vergewissern Sie sich zuvor, dass der Kopf verriegelt ist und dass Rührschüssel, Knetwerk und Netzkabel gesichert sind.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender

Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie wurden zum Gebrauch des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet und beaufsichtigt.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräusentwicklung: Lc < 75dB
- Ist das Gerätekabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Zur Gewährleistung einer langen Lebenserwartung Ihres Rührgeräts verwenden Sie es ununterbrochen nicht länger als 10 Minuten. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch mindestens 30 Minuten abkühlen.

BEDIENUNGSHINWEISE**RÜHRWERK DER KÜCHENMASCHINE**

H-Rührbesen: Zur Zubereitung von Kuchen, Keksen, Pasteten, Glasuren, Füllungen, Eclairs und Kartoffelbrei.

Schneebesen: Für Eier, Sahne, Backteig, Biskuit, Baisers, Käsekuchen, Mousse, Soufflé.

Benutzen Sie den Schneebesen nicht für schweren Teig, um ihn nicht zu beschädigen.

Knethaken: Für Teigmischungen mit Hefe.

1. Die verschiedenen Zubehörteile des Mixers vor dem ersten Gebrauch sorgfältig reinigen.
2. Drehen Sie den Entriegelungsknopf nach rechts und heben Sie den Kopf mit dem Rührwerkgetriebe an, bis er einrastet.
3. Setzen Sie die Rührschüssel in das Gerät ein, drücken Sie sie an und drehen Sie sie nach rechts.
4. Setzen Sie das gewünschte Rührwerk ein, dann drehen Sie es nach rechts an.
5. Drehen Sie den Entriegelungsknopf nach rechts und senken Sie den Kopf mit dem Rührwerkgetriebe ab, bis er einrastet.
6. Schalten Sie das Gerät in der gewünschten Einstellung ein. Für kurze Impulse stellen Sie den Schalter auf „Pulse“.
7. Nach Gebrauch den Regelungsknopf wieder auf die Position „0“ setzen. Das Gerät ausstecken.

WICHTIG:

1. Schalten Sie das Gerät aus und schaben Sie die Rührschüssel regelmäßig mit einem Spatel aus.
2. Eier lassen sich am besten bei Zimmertemperatur schaumig schlagen.
3. Vor dem Schlagen von Eiweiß vergewissern Sie sich, dass sich kein Fett oder Eigelb am Schneebesen oder in der Rührschüssel befindet.
4. Benutzen Sie stets kalte Zutaten, es sei denn, Ihr Rezept gibt ausdrücklich abweichende Anleitungen.

HINWEISE FÜR BROTTTEIG:

1. Überschreiten Sie keinesfalls die Höchstgrenzen, anderenfalls wird das Gerät überlastet.
2. Bemerken Sie eine Überlastung des Geräts, so nehmen Sie die Hälfte des Teigs heraus und kneten Sie ihn separat.
3. Die Zutaten lassen sich am besten kneten, wenn Sie zuerst die Flüssigkeiten einfüllen.

REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser ein und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
3. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab.
4. Benutzen Sie keine Drahtbürste, Stahlwolle oder Lösungsmittel zum Reinigen, damit beschädigen Sie das Gerätegehäuse.
5. Die Rührschüssel und ihre Zubehörteile sind spülmaschinenfest. Sie können auch in warmer Seifenlauge von Hand abgewaschen werden.
6. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie erneut benutzen.
7. Bewahren Sie die Zubehörteile sicher auf.

Wir empfehlen die Zubehörteile sofort nach Gebrauch zu reinigen. Dadurch werden hartnäckige Lebensmittelreste entfernt. Das Eintrocknen von Lebensmitteln wird damit verhindert. Die Reinigung wird erleichtert und der Bildung von Bakterien wird vorgebeugt.

LISTE DER MISCHUNGEN:

| Mischung | Höchstmenge | Anmerkungen | Rührwerk |
|---|-------------------------|---|-------------|
| Schwerer Hefeteig | 1500g | Mehl und Wasser im Verhältnis 5:3, Vorbehandlung Teig: Schaltstufe 1 für 30 Sekunden; Schaltstufe 2-3 für 180 Sekunden. | Knethaken |
| Leichter Hefeteig | 1800g | Mehl und Wasser im Verhältnis 1:1. Vorbehandlung Teig: Schaltstufe 1 für 30 Sekunden; Schaltstufe 3-4 für 180 Sekunden. | Knethaken |
| Eier | 12 Eier | Schaltstufe 5 bis 6, für 3-4 Minuten ohne Pause schlagen. | Schneebesen |
| Schlagsahne | 200-300ml frische Sahne | Schaltstufe 5 bis 6 für ca. 4 Minuten | Schneebesen |
| Shakes, Cocktails oder sonstige Flüssigkeit | 1L | Eierschnee unterheben Schaltstufe 1-4 für ca. 4 Minuten | H-Rührbesen |

Hinweis: Lassen Sie das Gerät zwischen Arbeitsgängen abkühlen.

**Entsorgung**

■ Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**SPECYFIKACJA:**

Zasilanie: 220-240V, 50/60Hz
Moc: 1500W

BUDOWA: (obraz A)

- 1) Hak do ciasta
- 2) Jednostka zasilająca
- 3) Włącznik
- 4) Pokrętko blokady
- 5) Misa ze stali nierdzewnej
- 6) Ubijak typu H
- 7) Trzepaczka

ISTOTNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem sprzętu dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je, by móc odwołać się do nich w przyszłości.
- Nie pozostawiaj elementów opakowania (worków plastikowych, pianki, styropianu, itp.) w miejscu dostępnym dla dzieci lub osób niesamodzielnych. Takie elementy mogą stanowić potencjalne źródło zagrożenia.
- Wyłącz i odłącz urządzenie – gdy nie jest używane, przed zmianą akcesoriów lub czyszczeniem.
- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie zbliżaj rąk do części ruchomych.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia. W takiej sytuacji urządzenie powinno zostać wymienione lub naprawione przez producenta, serwis techniczny lub wykwalifikowany punkt usługowy.
- Nie stosuj nieoryginalnych przystawek, gdyż mogą one wywołać pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.
- Chroni jednostkę zasilającą, przewód i wtyczkę przed wilgocią.
- Produkt przeznaczony do użytku domowego, wyłącznie w pomieszczeniach.
- Podnosząc urządzenie zachowaj ostrożność – ze względu na jego ciężar. Przed podniesieniem urządzenia, upewnij się, że głowica została zablokowana, oraz zwróć uwagę, aby nie upuścić lub uszkodzić misy, narzędzi, pokrywy i przewodu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej lub psychicznej, bądź nieposiadające

- doświadczenia lub wiedzy, jeżeli osoby takie nie znajdują się pod nadzorem lub nie uzyskały wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia, od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Należy zadbać o to, aby dzieci nie bawiły się niniejszym produktem.
 - Poziom hałasu: LC < 75dB.
 - Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego wymiany dokonuje producent, autoryzowany punkt serwisowy lub wykwalifikowany technik elektryk.
 - Mikser będzie służył Ci przez długie lata pod warunkiem, że nie będziesz używać go w trybie ciągłej pracy przez dłużej niż 10 minut. Przed kolejnym włączeniem urządzenia odczekaj przynajmniej 30 minut.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**MIKSER**

Ubijak H: Do wyrabiania ciast, biszkoptów, polewy, nadzienia, bitej śmietany i purée ziemniaczanego.

Trzepaczka: Do ubijania jajek, kremów, ciasta naleśnikowego, bezów, serników, musów, sufletów.

Aby nie uszkodzić trzepaczki, nie używaj jej do gęstych mas (np. ucierania tłuszczu z cukrem).

Hak do ciasta: Do wyrabiania ciasta drożdżowego.

1. Przed pierwszym użyciem poszczególne części robota kuchennego należy dokładnie wyczyścić.
2. Obróć pokrętko zwalniające, zgodnie z ruchem wskazówek zegara i podnieś głowicę miksera, aby ją zablokować.
3. Umieść misę na bazie, dociśnij misę i obróć do ruchu wskazówek zegara.
4. Umieść narzędzie, dociśnij je do oporu, a następnie obróć.
5. Obróć pokrętko zwalniające, zgodnie z ruchem wskazówek zegara i opuść głowicę miksera, do pozycji blokady.
6. Włącz urządzenie, obracając włącznik na żądane ustawienie. Wybierz opcję Puls, aby korzystać z krótkotrwałego włączenia silnika.
7. Po zakończeniu pracy z robotem pokrętko regulacji prędkości należy ponownie ustawić na pozycji "0". Odłączyć urządzenie od zasilania.

WAŻNE:

1. Często wyłączaj urządzenie – aby za pomocą łopatkı zebrać składniki, osadzające się na ściankach misy.
2. Do ubijania najlepsze są jajka o temperaturze pokojowej.
3. Przed ubijaniem piany z białek upewnij się, że na misie lub trzepaczce nie ma tłuszczu, lub żółtka jaja.
4. Do ciasta kruchego używaj zimnych składników, chyba że przepis zawiera inne wskazówki.

UWAGI NA TEMAT WYRABIANIA CIASTA CHLEBOWEGO:

1. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej pojemności – możesz przeciążyć urządzenie.
2. Jeżeli masz wrażenie, że urządzenie pracuje mozolnie, wyłącz je, wyjmij połowę masy, by wyrobić ciasto w dwóch porcjach.
3. Składniki mieszają się najlepiej, gdy w pierwszej kolejności wlejesz płyny.

CZYSZCZENIE

1. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz urządzenie, oraz pozostaw je, aby ostygło.
2. Nie zanurzaj jednostki silnika w wodzie i zadbaj o to, by woda nie przedostała się do urządzenia.
3. Jednostkę silnika przetrzyj wilgotną ściereczką.
4. Do czyszczenia urządzenia nie stosuj metalowych lub drewnianych szczotek ani silnych rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić produkt.
5. Misa i jej części mogą być myte w zmywarce. Można je również myć w ciepłej wodzie z mydłem.
6. Przed ponownym użyciem osusz wszystkie części.
7. Po umyciu i osuszeniu umieść akcesoria w rękawie ochronnym.

Zaleca się czyszczenie elementów bezpośrednio po ich użyciu. Pozwala to na usunięcie uporczywych zabrudzeń i uniemożliwia przyschnięcie resztek jedzenia. Dzięki temu czyszczenie jest łatwiejsze i zapobiega rozwojowi bakterii.

LISTA SKŁADNIKÓW:

| Produkt | Maks. ilość | Uwagi | Narzędzie |
|--------------------------|------------------------------|--|---------------|
| Sztywne ciasto drożdżowe | 1500g | Woda i mąka, w stosunku 5:3, Wstępne wyrabianie: Od prędkości 1, przez 30 sekund; Czas wyrabiania: Prędkość 2-3, przez 180 sekund. | Hak do ciasta |
| Miękkie ciasto drożdżowe | 1800g | Mąka i woda, w stosunku 1:1 Wstępne wyrabianie: Od prędkości 1, przez 30 sekund; Czas wyrabiania: Prędkość 3-4, przez 180 sekund. | Hak do ciasta |
| Jajka | 12 jaj | Wybierz prędkość od 5 do 6 i ubijaj jajka przez 3-4min, bez przerwy. | Trzepaczka |
| Bitą śmietana | 200-300ml słodkiej śmietanki | Od prędkości 5 do 6, przez około 4 minut. | Trzepaczka |
| Koktajle lub inne płyny | 1L | Ubijanie jajek na kremową masę. Od prędkości 1-4, przez około 4 minuty. | Ubijak typu H |

Uwagi: Po wyrobieniu jednej porcji, pozostaw urządzenie do wystygnięcia w temperaturze pokojowej, zanim zaczniesz wyrabiać następną porcję.

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

Voltaža: 220-240V, 50/60Hz
Snaga: 1500W

SASTAVNI DELOVI: (slika A)

- 1) Žica za testo
- 2) Motor
- 3) Prekidač
- 4) Taster za otpuštanje
- 5) Posuda od nerđajućeg čelika
- 6) H-žica
- 7) Standardna žica

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUSTVA

- Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe i uređaja i sačuvajte ga za kasnije korišćenje.
- Ne ostavljajte delove pakovanja (plastične kese, striopor, eksere i sl.) blizu dece ili osoba sa posebnim potrebama, jer su oni mogući izvori opasnosti.
- Isključite uređaj na prekidaču i izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite uređaj, pre postavljanja dodataka i/ili pre čišćenja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen.
- Ne približavajte ruke pokretnim delovima.
- Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegao rizik.
- Nikad ne koristite neodobrene dodatke. To može izazvati požar, strujni udar ili povredu.
- Nikada ne dozvolite da uređaj, kabl ili utikač postanu mokri.
- Urađaj je samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga na otvorenom.
- Vodite računa kada podižete uređaj. Težak je. Pre podizanja uređaja, vodite računa da glava uređaja bude zaključana, kao i da činija, alat, spoljni poklopac i strujni kabl budu pričvršćeni.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu lica sa smanjenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako nisu pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Decu bi trebalo držati pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju ovim uređajem.

- Nivo buke: Lc < 75dB
- Ako je oštećen kabl uređaja, proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovani tehničar mora da ga zameni kako bi se izbegle moguće opasnosti.
- Da bi vas mikser za namirnice dugo služio, nemojte ga koristiti duže od 10 minuta neprekidno. Sačekajte bar 30 minuta da se ohladi pre narednog korišćenja.

KAKO SE KORISTI**MIKSER**

H-žica: Za pravljenje kolača, kekasa, peciva, glazure, kremova, eklera i pirea.

Standardna žica: Za mućenje jaja, kremova, tečnog testa, puslica, kolača sa sirom, musa, suflea.

Ne koristite standardnu žicu za guste smese (npr. pravljenje krema od masnoće i šećera) – to bi moglo da je ošteti.

Žica za testo: Za kvasna testa.

1. Pažljivo očistite različite delove pribora miksera pre prve upotrebe.
2. Okrenite taster za otpuštanje u smeru kretanja kazaljki sata i podignite glavu miksera dok se ne zaključa.
3. Postavite činiju na osnovu, pritisnite i okrenite u smeru od kretanja kazaljki sata.
4. Stavite željeni dodatak i gurnite do kraja, a zatim okrenite.
5. Okrenite taster za otpuštanje u smeru kretanja kazaljki sata i spustite glavu miksera dok se ne zaključa.
6. Uključite mikser okretanjem prekidača na željenu postavku. Prebacite na opciju „pulsiranje“ za kratko i naglo mešanje.
7. Posle upotrebe, dugme za regulaciju ponovo postaviti na poziciju "0". Isključite uređaj iz struje.

VAŽNO:

1. Često isključujte i spatulom skidajte smesu sa činije.
2. Jaja se najbolje mute kada su na sobnoj temperaturi.
3. Pre mešanja belanca, proverite da li na žici ili činiji ima masnoće ili žumanca.
4. Za pecivo koristite isključivo hladne sastojke, osim ako u receptu nije drugačije navedeno.

NAPOMENA ZA PRAVLJENJE HLEBA:

1. Nikad ne premašujte maksimalni kapacitet. U suprotnom ćete preopteretiti uređaj.
2. Ako čujete da se uređaj muči prilikom rada, isključite ga, uklonite polovinu testa i mešajte svaku pojedinačno.
3. Sastojci se najbolje mešaju ako prvo sipate tečnost.

ČIŠĆENJE

1. Isključite uređaj i izvucite utikač iz naponske mreže i sačekajte da se uređaj ohladi pre čišćenja.
2. Ne potapajte motor uređaja u vodu i vodite računa da voda ne uđe u uređaj.
3. Motor prebrišite blago vlažnom krpom.
4. Ne koristite četku, žicu za sudove ili jake rastvarače za čišćenje uređaja jer će to uništiti njegov izgled.

5. Posuda i njene komponente se mogu prati u mašini za pranje posuđa. Mogu da se peru i u mlakoj vodi sa deterdžentom.
6. Pustite da se svi delovi dobro osuše pre nego što ih ponovo budete koristili.
7. Dodatke stavite u zaštitnu torbicu nakon što ih operete i detaljno osušite.

Preporučujemo Vam da delove pribora operete odmah po upotrebi. Time se uklanjaju tvrdokorne naslage od namirnice. Time se sprečava da se namirnice sasuše. Čišćenje je olakšano a stvaranje bakterija sprečeno.

PISAK SASTOJAKA:

| Materijal | Maksimalna količina | Napomena | Dodatak |
|-----------------------------------|------------------------|---|-----------------|
| Gusto testo s kvascem | 1500g | Brašno i voda u razmeri 5:3 Priprema testa: Pri brzini 1, 30 sekundi. Operacioni period: Pri brzini 2-3, 180 sekundi | Žica za testo |
| Retko testo s kvascem | 1800g | Brašno i voda u razmeri 1:1 Priprema testa: Pri brzini 1, 30 sekundi Operacioni period: Brzina 3-4, 180 sekundi | Žica za testo |
| jaje | 12 jaja | Prebacujte od brzine 5 do brzine 6 i mutite belanac jaja bez prekidanja tokom 3 do 4 minuta. | Standardna žica |
| Šlag | 200-300ml svežeg šlaga | Prebacujte brzine od 5 do 6 tokom 4 minuta | Standardna žica |
| Šejkovi, kokteli i druge tečnosti | 1L | Mućenje jaja u kremaste smese Pri brzini 1-4 tokom 4 minuta okvirno | H-žica |

Napomena: Nakon što obradite jednu količinu, sačekajte da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa radom.

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

INSTRUKCIJU ROKSGRĀMATA**TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS:**

Spriegums: 220-240V, 50/60Hz
 Jauda: 1500W

UZBŪVE: (att. A)

- 1) Mīklas āķis
- 2) Barošanas bloks
- 3) Slēdzis
- 4) Atlaišanas poga
- 5) Nerūsējoša tērauda trauks
- 6) H veida lāpstiņa
- 7) Lāpstiņa putošanai

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

- Pirms izmantojot ierīci, uzmanīgi izlasiet visus norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uzziņai.
- Neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisījumus, putu polistirolu, skavas utt.) bērniem vai nespējīgām personām aizsniedzamā vietā – tie ir potenciāli apdraudējuma avoti.
- Izslēdziet ierīci un izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kad ierīce netiek izmantota, kā arī pirms piederumu maiņas un tīrīšanas.
- Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības.
- Turiet rokas nost no kustīgām daļām.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta. Lai izvairītos no briesmām, nomaina jāveic ražotājam, tā pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Nekad nelietojiet ierīcei nepiederošus priekšmetus – tas var radīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu vai savainojumu.
- Nepieļaujiet barošanas bloka, vada un kontaktdakšas saslāpīšanu.
- Ierīce paredzēta vienīgi lietošanai mājās. Neizmantojiet to ārpus telpām.
- Esiet uzmanīgs, ceļot ierīci, jo tā ir smaga. Pirms ceļšanas pārliecinieties, ka miksera galviņa ir nofiksēta, trauks, rīki, vāks un vads ir nostiprināti.
- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (to skaitā bērni) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai psihiskām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien par to drošību atbildīgā persona tās neuzrauga vai nav devusi norādījumus attiecībā uz ierīces lietošanu.
- Uzraugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Trokšņu līmenis: Lc < 75dB

- Ja bojāts ir ierīces vads, tas ir jānomaina ražotājfīrmā, oficiālā klientu apkalpošanas centrā vai pie kvalificēta meistara, tādējādi izvairoties no riska situācijām.
- Lai nodrošinātu miksera ilgu darbmužu, nelietojiet to nepārtraukti ilgāk par 10 minūtēm. Ļaujiet tam atdzist vismaz 30 minūtes pirms nākamās lietošanas.

LIETOŠANA**MIKSERIS**

H veida lāpstiņa: kūku, cepumu, smalkmaizīšu, glazūras, pildījumu, eklēru un kartupeļu biezeņa pagatavošanai.

Lāpstiņa putošanai: olām, krēmiem, mīklai, beztauku biskvītiem, meringai, siera kūkām, uzpūteņiem, suflē.

Nelietojiet putošanai paredzēto lāpstiņu smagiem maisījumiem (piem., putojot taukus un cukuru) – jūs to varat sabojāt.

Mīklas āķis: rauga mīklai.

1. Pirms pirmās miksera lietošanas reizes rūpīgi notīriet tā speciālos piederumus.
2. Pagrieziet atlaišanas pogu pulksteņa rādītāju kustības virzienā un paceliet miksera galviņu, līdz tā nofiksējas.
3. Uzstādiet trauku uz pamatnes, nospiediet leju un pagrieziet pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
4. Ievietojot rīku, spiediet to augšup, līdz tas apstājas, pēc tam pagrieziet.
5. Pagrieziet atlaišanas pogu pulksteņa rādītāju kustības virzienā un nolaidiet miksera galviņu, līdz tā nofiksējas.
6. Ieslēdziet ierīci, pagriežot slēdzi uz vēlamo iestatījumu. Ieslēdziet pulsācijas režīmu, ja vēlaties īslaicīgus, spēcīgus apgriezienus.
7. Pēc lietošanas ātrumu regulēšanas pogu iestatiet atkal „0” pozīcijā. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

SVARĪGI!

1. Izslēdziet ierīci un ik pa laikam notīriet trauka malas ar lāpstiņu.
2. Putošanai vislabāk der olas istabas temperatūrā.
3. Pirms olu baltumu putošanas pārliecinieties, ka uz putošanai paredzētās lāpstiņas un traukā nav tauku un olu dzeltenumu.
4. Konditorejas izstrādājumiem izmantojiet aukstas sastāvdaļas, ja vien receptē nav norādīts citādi.

NORĀDES MAIZES GATAVOŠANAI

1. Nekad nepārsniedziet maksimālo ietilpību! Pretējā gadījumā jūs pārslogosiet ierīci.
2. Ja dzirdat, ka ierīce darbojas ar piepūli, izslēdziet to, izņemiet pusi mīklas un gatavojiet to pa daļām.
3. Sastāvdaļas būs vieglāk samaisīt, ja vispirms ievietosiet šķidrumu.

TĪRĪŠANA

1. Izslēdziet ierīci un izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Neiegremdējiet motora bloku ūdenī un pārliecinieties, ka ierīcē neiekļūst ūdens.
3. Noslaukiet motora bloku ar mitru drānu.
4. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet asu birsti vai jebkādu spēcīgu šķīdinātāju – tie kaitētu ierīces izskatam.

5. Bļodu un tās komponentus drīkst mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā. Tos var mazgāt arī siltā ziepūdenī.
6. Rūpīgi nožāvējiet visas daļas, pirms tās tiek atkal lietotas.
7. Pēc nomazgāšanas un rūpīgas nožāvēšanas ievietojiet piederumus aizsargapvākā.

Mēs rekomendējam piederumus notīrīt uzreiz pēc to lietošanas. Tādējādi tiek notīrītas pie tiem pielipušās stingras konsistences pārtikas produktu atliekas. Tādējādi tiek arī novērsta pārtikas produktu piekalšana pie piederumiem. Tiek atvieglots to tīrīšanas process un novērsta baktēriju vairošanās iespēja.

SASTĀVDAĻU SARAKSTS:

| Materiāls | Maksimālie daudzumi | Apraksts | Rīks |
|----------------------------|---------------------------------|--|--------------------|
| Bieza rauga mīkla | 1500g | Milti un ūdens attiecībā 5:3 Mīklas iepriekšēja apstrāde: 1. ātrumā 30 sekundes Darbības laiks: 2-3. ātrumā 180 sekundes | Mīklas āķis |
| Mīksta rauga mīkla | 1800g | Milti un ūdens attiecībā 1:1 Mīklas iepriekšēja apstrāde: 1. ātrumā 30 sekundes Darbības laiks: 3-4. ātrumā 180 sekundes | Mīklas āķis |
| Ola | 12 olas | Ieslēdziet ierīci 8. līdz 10. ātrumā, putojiet olu baltumus bez apstājas 3-4 minūtes | Lāpstiņa putošanai |
| Putukrējums | 200-300 ml svaiga saldā krējuma | 8. līdz 10. ātrumā aptuveni 4 minūtes | Lāpstiņa putošanai |
| Kokteiļi vai citi šķidrumi | 1L | Olu kulšana krēmveida maisījumos 1-4 ātrumā aptuveni 4minūtes | H veida lāpstiņa |

Piezīme. Pēc vienas porcijas apstrādes ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai, pirms turpināt darbu.

**Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces**

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA**TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS:**

Įtampa: 220-240V, 50/60Hz
Galia: 1500W

SANDARA (pav. A)

- 1) Tešlos minkymo kablys
- 2) Maitinimo blokas
- 3) Įjungimo jungiklis
- 4) Atleidimo rankenėlė
- 5) Nerūdijančio plieno indas
- 6) „H“ formos plaktuvas
- 7) Plaktuvas

SVARBŪS ĮSPĖJIMAI

- Atidžiai perskaitykite visas instrukcijas prieš naudodamiesi šiuo prietaisu ir jas išsaugokite ateičiai.
- Nepalikite pakuotės medžiagų (plastikinių maišų, polistireno, vinių ir pan.) vaikams ar žmonėms su protine negalia pasiekiamoje vietoje, nes galite jiems sukelti pavojų.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, jei juo nesinaudojate, ketinate keisti priedus ar valyti.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros.
- Visada saugokite rankas nuo judančių dalių.
- Nesinaudokite apgadintu prietaisu; jį turi suremontuoti arba pakeisti nauju gamintojas, jo įgaliojimas atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Niekada nenaudokite neleistinų priedų, nes tai gali sukelti gaisrą, galite nusikirsti elektra ir kitaip susižaloti.
- Saugokite maitinimo bloką, maitinimo laidą ir kištuką nuo drėgmės.
- Prietaisas skirtas tik buitiniams reikmėms, nenaudokite jo lauke.
- Kelkite prietaisą atsargiai, nes jis sunkus. Patikrinkite, ar užfiksuota galvutė ir ar indas, priedai, išėjimo gaubtas ir laidas pritvirtinti prieš kėlimą.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine ar protine negalia, arba asmenims, kuriems nepakanka patirties ir žinių naudoti tokiais prietaisais, išskyrus atvejus, kada šiems asmenims naudojantis šiuo prietaisu juos prižiūri ir jiems nurodymus duoda už jų saugą ir tinkamą prietaiso naudojimą atsakingas asmuo.

- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Triukšmo lygis: $L_c < 75\text{dB}$
- Jei prietaiso elektros laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas klientų aptarnavimo skyrius ar kvalifikuotas darbuotojas.
- Norėdami užtikrinti ilgą savo maisto maišytuvo naudojimo trukmę nenaudokite jo nuolat ilgiau nei 10 minučių. Leiskite atvėsti bent 30 minučių prieš naudodami kitą kartą.

KAIP NAUDOTIS MAIŠYTUVAS

„H“ formos plaktuvas: Skirtas gaminti pyragams, sausainiams, tešlai, šaldymui, įdarui, eklerams ir bulvių košei.

Plaktuvas: Skirtas kiaušiniams, grietinėlei, neriebiems biskvitams, morengams, sūrio pyragėliams, putėsiams, suflė. Nenaudokite šio plaktuvo tirštoms medžiagoms (pvz. Grietinėlei su cukrumi) plakti, nes galite jį apgadinti.

Tešlos minkymo kablys: Mišiniams su mielėmis.

1. Prieš pirmą kartą naudodami įvairius plaktuvo priedus, juos kruopščiai nuvalykite.
2. Pasukite atleidimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę ir pakelkite maišytuvo galvutę, kol ji užsifiksuos.
3. Uždėkite indą ant pagrindo, paspauskite žemyn ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
4. Įdėkite priedą, stumkite jį aukštyn, kol jis sustos, tada pasukite.
5. Pasukite atleidimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę ir nuleiskite maišytuvo galvutę, kol ji užsifiksuos.
6. Įjunkite pasukdami jungiklį į norimą padėtį. Galite jungti trumpais etapais.
7. Panaudoję prietaisu, reguliavimu mygtuką gražinkite į „0“ padėtį. Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

SVARBU:

1. Išjunkite ir mentele dažnai išgrandykite indą.
2. Kiaušiniai kambario temperatūroje geriausiai plakasi.
3. Prieš plakant kiaušinio baltymus, patikrinkite, ar inde arba ant plaktuvo nėra riebalų arba kiaušinio trynio.
4. Tešlai naudokite šaltus ingredientus, nebent pagal receptą reikėtų kitaip.

PATARIMAS GAMINANT DUONĄ:

1. Niekada neviršykite maksimalių pajėgumų, nes perkrausite prietaisą.
2. Jei išgirstumėte, kad prietaisas sukasi sunkiai, išjunkite jį, išimkite pusę tešlos ir ją minkykite atskirai.
3. Ingredientai geriausiai susimaišys, jei pirmiausia supilsite skystį.

VALYMAS

1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš maitinimo lizdo, leiskite prietaisui atvėsti prieš valant.
2. Nemerkite variklio bloko į vandenį ir užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų vandens.
3. Variklio bloką valykite drėgnu skudurėliu.

4. Nevalykite vieliniu šepetėiu, šveitimo kempine, nenaudokite stiprių valymo priemonių, nes jos gali apgadinti prietaisą.
5. Dubenį ir jo komponentus galima plauti indaplovėje. Juos taip pat galima plauti šiltu muiliniu vandeniu.
6. Prieš vėl naudodami, palaukite, kol visos dalys išdžius.
7. Sudėkite priedus į apsauginę rankovę po nuplovimo ir nudžiovinimo

Rekomenduojame priedus valyti iškart po panaudojimo. Taip neleisite pridžiūti maisto likučiams ir pašalinsite jau pridžiūvusius. Valyti bus lengviau ir nebus sudarytos sąlygos veistis bakterijoms.

INGRIDIENTŲ SĄRAŠAS:

| Medžiaga | Maks. kiekiai | Pastaba | Priedas |
|---|--------------------------------|---|-----------------------|
| Kieta mielinė tešla | 1500g | Miltų ir vandens santykis 5:3, Pirminis tešlos apdorėjimas: Nuo 1-o greičio 30 sekundžių; Veikimo periodas: 2-3-as greitis 180 sekundžių | Tešlos minkymo kablys |
| 8Minkšta mielinė tešla | 1800g | Miltų ir vandens santykis 1:1, Pirminis tešlos apdorėjimas: Nuo 1-jo greičio 30 sekundžių; Veikimo periodas: 3-4-as greitis 180 sekundžių | Tešlos minkymo kablys |
| kiaušinis | 12 kiaušinių | Įjunkite greitį 5 iki greičio 6, plakite kiaušinių baltymus nesustabdydami 3-4min | Plaktuvas |
| Plakta grietinėlė | 200-300ml šviežios grietinėlės | Nuo greičio 5 iki 6 apie 4 minutes | Plaktuvas |
| Mišiniai, kokteiliai arba kiti skysčiai | 1L | Kiaušinių plakimas į kreminį mišinį Nuo 1-4-jo greičio maždaug 4 minutes | „H“ formos plaktuvas |

Pastabos: Kai apdorosite vieną partiją, leiskite prietaisui atvėsti palikdami kambario temperatūroje prieš apdorojant toliau.

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektrus prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Tensiune: 220-240V, 50/60Hz
Putere: 1500W

STRUCTURĂ: (fig. A)

- 1) Paletă pentru aluat
- 2) Unitate alimentare
- 3) Întrerupător
- 4) Mâner eliberare
- 5) Bol din oțel inoxidabil
- 6) Paletă H
- 7) Tel

ATENȚIONĂRI IMPORTANTE

- Citiți toate instrucțiunile cu atenție anterior utilizării dispozitivului dvs. și păstrați-le pentru a le consulta în viitor.
- Nu lăsați elemente ale ambalajului (pungi de plastic, spumă de polistiren, cuie, etc.) la îndemâna copiilor sau persoanelor cu dizabilități mentale deoarece acestea reprezintă surse potențiale de pericol.
- Oprțiți și deconectați dispozitivul atunci când nu îl utilizați, anterior schimbării accesoriilor sau curățării acestuia.
- Nu lăsați dispozitivul pornit dacă acesta este nesupravegheat.
- Țineți-vă mâinile la distanță de elementele mobile.
- Nu utilizați un produs deteriorat. Dacă este deteriorat, aparatul trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service sau de o persoană cu calificări similare pentru a evita un pericol.
- Nu utilizați niciodată o anexă neautorizată a mixerului deoarece aceasta poate produce incendii, șocuri electrice sau rănire.
- Nu permiteți unității de alimentare, cablului sau ștecherului să se ude.
- Utilizați aparatul doar în gospodărie și doar în interior.
- Aveți grijă atunci când ridicați acest dispozitiv deoarece el este greu. Asigurați-vă că capul este blocat și că bolul, paletele, capacul ieșirii de alimentare și cablul sunt fixate anterior ridicării mixerului.
- Acest dispozitiv nu este intenționat spre a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului când acestea sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni cu privire la utilizarea

- produsului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru asigurarea faptului că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.
 - Nivel de zgomot: Lc < 75dB
 - Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de producător, de un agent de service autorizat sau de un tehnician calificat pentru a evita pericolul.
 - Pentru a asigura o durată lungă de folosință a acestui mixer pentru alimente, nu trebuie să îl lăsați să funcționeze continuu mai mult de 10 minute. Lasă-l să se răcească cel puțin 30 de minute înainte de utilizarea următoare.

MOD DE UTILIZARE

MIXERUL

Paletă H: Pentru realizarea prăjiturilor, fursecurilor, foietajelor, glazurilor, umpluturilor, eclerelor și piureului de cartofi.

Tel: Pentru baterea ouălor, pentru creme, aluaturi moi, aluaturi fără grăsimi, bezelelor, variatelor feluri de cheesecake, diferitelor tipuri de mousse, sufleurilor. Nu utilizați telul pentru amestecuri grele (de exemplu, grăsimi spumate și zahăr) deoarece l-ați putea deteriora.

Paleta pentru aluat: Pentru aluaturile cu drojdie.

1. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați cu atenție toate accesoriile aparatului dumneavoastră.
2. Întoarceți mânerul de eliberare în sensul acelor de ceasornic și ridicați capul mixerului până când acesta se blochează.
3. Fixați bolul pe baza mixerului, apăsați-l în jos și întoarceți-l în sensul acelor de ceasornic.
4. Introduceți o paletă, împingeți-o în sus până când dați de un obstacol și apoi întoarceți-o.
5. Întoarceți mânerul de eliberare în sensul invers acelor de ceasornic și coborâți capul mixerului până când acest se blochează.
6. Porniți dispozitivul prin întoarcerea întrerupătorului până la ajungerea la setarea dorită. Treceți la puls pentru perioade foarte scurte de funcționare repetată.
7. Când ați încheiat utilizarea acestuia, resetați butonul de comandă la poziția "0". Scoateți aparatul din priză.

IMPORTANT:

1. Oprțiți dispozitivul și curățați bolul cu o spatulă frecvent.
2. Ouăle la temperatura camerei sunt cele mai bune pentru bătut cu telul.
3. Anterior baterii albușurilor cu telul, asigurați-vă că nu există nicio urmă de grăsime sau gălbenuș pe tel sau pe bol.
4. Utilizați ingrediente reci pentru foietaje cu excepția cazului când rețeta dvs. indică în mod diferit.

SFATURI PENTRU PÂINE:

1. Nu depășiți niciodată capacitățile maxime. Altfel, veți supraîncărca dispozitivul.
2. Dacă auziți că aparatul face eforturi mari în timpul funcționării, oprțiți-l, îndepărtați jumătate din aluat și prelucrați fiecare jumătate separat.
3. Ingredientele se amestecă cel mai bine dacă le puneți mai întâi pe cele lichide.

CURĂȚARE

1. Deconectați și oprțiți dispozitivul, dându-i timp să se răcească anterior curățării.
2. Nu scufundați unitatea motorului în apă și asigurați-vă că apa nu intră în aparat.
3. Ștergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă.
4. Nu utilizați o perie din sârmă, un burete de sârmă moale sau orice solvenți puternici pentru curățarea aparatului deoarece aceștia îi vor deteriora aspectul.
5. Vasul de mixare și componentele sale pot fi spălate cu mașină de spălat vase. Acestea pot fi spălate de asemenea cu apă caldă spumoasă.
6. Lăsați toate piesele să se usuce foarte bine anterior utilizării lor din nou.
7. Puneți accesoriile într-un ambalaj de protecție după spălare și uscare cu atenție.

După utilizare se recomandă curățarea imediată a accesoriilor. Astfel vor fi înlăturate resturile alimentare, curățarea va fi mai ușoară și se reduce riscul bacterian.

LISTA DE INGREDIENTE:

| Material | Cantități maxime | Comentarii | Instrument |
|--|------------------------------------|--|---------------------|
| Aluat cu drojdie vărtos | 1500g | Făină și apă, raport 5:3, Pretratarea drojdiei: De la viteza 1 timp de 30 secunde; Perioada operațiunii: Viteza 2-3 timp de 180 secunde | Paletă pentru aluat |
| Aluat cu drojdie moale | 1800g | Făină și apă, raport 1:1 Pretratarea drojdiei: De la viteza 1 timp de 30 secunde; Perioada operațiunii: Viteza 3-4 timp de 180 secunde | Paletă pentru aluat |
| Ouă | 12 ouă | Treceți de la viteza 5 la viteza 6 și bateți albușurile fără oprire timp de 3-4 minute | Tel |
| Frișcă | 200-300ml frișcă lichidă proaspătă | De la viteza 5 la viteza 6 timp de aproximativ 4 minute | Tel |
| Shake-uri, cocktail-uri sau alte lichide | 1L | Bateria ouălor pentru încorporare în amestecuri cremoase. De la viteza 1-4 timp de aproximativ 4 minute. | Paletă H |

Comentarii: După procesarea unui lot, lăsați dispozitivul să se răcească la temperatura camerei anterior continuării procesării ingredientelor.



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ:**

Напрежение: 220-240V, 50/60Hz
 Мощност: 1500W

СТРУКТУРА: (фиг. А)

- 1) Кука за тесто
- 2) Захранващ блок
- 3) Конектор на превключвателя
- 4) Бутон за освобождаване
- 5) Съд от неръждаема стомана
- 6) Н-разбивач
- 7) Размахване

ВАЖНИ ПРЕДОХРАНИТЕЛНИ МЕРКИ

- Прочетете изцяло настоящите инструкции преди употреба и ги съхранете за бъдещи справки.
- Не оставяйте части от опаковката (пластмасови чанти, полиестерна пяна, захвати и др.) в обхвата на деца или лица без самоконтрол, тъй като са възможни източници на опасност.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела, когато не го използвате или преди смяна на аксесоари и почистване.
- Не оставяйте уреда включен без наблюдение.
- Пазете ръцете си далеч от движещите се части.
- Не използвайте повредени уреди. Повредата трябва да бъде отстранена от производителя или техен сервизен агент, или друго лице с подходяща квалификация, за да се избегнат рисковете.
- Никога не използвайте неодобрени аксесоари. Това може да доведе до пожар, токов удар или нараняване.
- Не оставяйте влажни захранващ блок, кабела или щепсела.
- Да се използва само на закрито.
- Внимавайте при повдигане на уреда, тъй като е тежък. Уверете се, че главата е блокирана и че съдът, приставките, капака на изхода и кабела са захванати преди повдигането. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности или от лица, които не са запознати с употребата, освен ако не

- бъдат наблюдавани или инструктирани относно работата с него от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Инструктирайте децата да не играят с уреда.
- Ниво на шума: $L_c < 75\text{dB}$
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от оторизиран сервиз или от квалифициран техник, за да се избегнат опасности.
- За да осигурите дългия експлоатационен живот на миксера, не го използвайте непрекъснато за повече от 10 минути. Оставете да се охлади за поне 30 минути преди следващата употреба.

НАЧИН НА УПОТРЕБА МИКСЕРЪТ

Н-разбивач: За направа на кейкове, бисквити, пасти, замръзване, пълнежи, еклери и картофено пюре.

Аксесоар за разбиване на флуиди: За яйца, сметана, масло, безмаслени гъби, разбиване на белтъци, чийзкейкове, мусове, суфлета.
 Не използвайте аксесоара за разбиване на флуиди с твърде тежки смеси (например за направа на маслени кремове), тъй като е възможна повреда.

Кука за тесто: За смеси с мая.

1. Преди първото използване на уреда почистете внимателно различните принадлежности към него.
2. Завъртете бутона за освобождаване по часовниковата стрелка и повдигнете главата на миксера, докато щракне на място.
3. Монтирайте купата върху основата, притиснете надолу и завъртете на часовниковата стрелка посока.
4. Поставете приставка и притискайте докато спре да се върти.
5. Завъртете бутона за освобождаване по часовниковата стрелка и снижете главата на миксера, докато щракне на място.
6. Включете, като завъртите превключвателя на желаната настройка. Превключвайте на импулсен режим за кратки дейности.
7. С лед приключване на работа върнете регулиращото копче в позиция "0". Изключете щепсела от контакта.

ВАЖНО:

1. Често изключвайте и избърсвайте купата с шпакла.
2. Яйцата със стайна температура се разбиват най-добре.
3. Преди да разбие белтъци на сняг се уверете, че няма мазнина или жълтък в купата.
4. Използвайте студени съставки за сладкиши, освен ако рецептата не гласи друго.

СЪВЕТИ ПРИ ПРАВЕНЕ НА ХЛЯБ:

1. Никога не надхвърляйте максималния капацитет. В противен случай ще претоварите уреда.
2. Ако чуете, че уреда се натоварва, изключете, отстранете половината тесто и пригответе двете половини по отделно.
3. Съставките се смесват най-добре, ако първо поставите течността.

ПОЧИСТВАНЕ

1. Изключете и отстранете щепсела. Оставете уреда да се охлади преди почистване.

2. Не потапяйте двигателния блок във вода и се уверете, че в уреда не прониква вода.
3. Избърсвайте двигателния блок с влажна кърпа.
4. Не използвайте четка, стоманена вълна или силни разтворители за почистване на уреда, тъй като е възможно да го повредят.
5. Купата и компонентите ѝ могат да се почиства в съдомиялна машина. Освен това могат да се измиват в топла вода.
6. Оставете всички части да изсъхнат добре преди да ги използвате отново.
7. Поставете аксесоарите в защитния ръкав след измиване и цялостно подсушаване.

Препоръчваме принадлежностите да се почистват веднага след приключване на работа с миксера. Така се отстраняват полепнали остатъци от хранителни продукти и се предотвратява тяхното засъхване. Почистването се улеснява и се предотвратява растежът на бактерии.

СПИСЪК НА СЪСТАВКИТЕ:

| Материал | Максимални количества | Забележка | Приставка |
|------------------------------------|-----------------------------|---|---------------|
| Твърдо тесто с мая | 1500g | Брашно и вода при съотношение 5:3 Предварителна обработка на тестото: Със скорост 1 за 30 секунди; Време на обработка: Скорост 2-3 за 180 секунди | Кука за тесто |
| Меко тесто с мая | 1800g | Брашно и вода при съотношение 1:1 Предварителна обработка на тестото: Скорост 1 за 30 секунди; Време на обработка: Скорост 3-4 за 180 секунди | Кука за тесто |
| яйца | 12 яйца | Скорост 5 до 10. Разбиването на яйцата на сняг продължава 3-4 минути. | Размахване |
| Бита сметана | 200-300ml прясна сметана | Скорост 5 до 6 за около 4 минути | Размахване |
| Шейкове, коктейли и други течности | 1L | Разбиване на яйца върху кремообразни смеси Скорост 1-4 за около 4 минути | Н-разбивач |

Забележки: След като обработите храната, оставете уреда да се охлади до стайна температура преди да продължите със следващата обработка.

**Съобразено с околната среда изхвърляне**

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Напруга: 220-240В ~ 50/60Гц
Потужність: 1500Вт

БУДОВА: (мал. А)

- 1) Гачок для тіста
- 2) Привідний блок
- 3) Перемикач
- 4) Фіксатор
- 5) Чаша з нержавіючої сталі
- 6) Н-збивач
- 7) Вінчик

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Перед використанням даного пристрою уважно прочитайте усі інструкції та збережіть їх для довідки у майбутньому.
- Не залишайте деталі упаковки (пластикові мішки, пінополістирол, цвяхи тощо) у місцях, доступних для дітей або осіб зі спеціальними потребами, оскільки ці деталі можуть становити для них ймовірну небезпеку.
- Обов'язково вимкніть даний пристрій та відключіть його від електричної розетки, коли він не використовується, перед заміною аксесуарів або перед тим як його очистити.
- Не залишайте даний пристрій увімкненим без нагляду.
- Тримайте руки подалі від рухомих деталей.
- Щоб уникнути небезпеки, забороняється використовувати пошкоджений пристрій; пошкоджений пристрій повинен бути замінений виробником, його сервісним представником або кваліфікованим електриком.
- Забороняється використання інших насадок, окрім рекомендованих, оскільки це може призвести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом або до травмування.
- Оберегайте привідний блок, шнур живлення та штепсельну вилку від вологи.
- Використовуйте даний пристрій тільки в приміщенні. Використання за межами приміщення заборонене.
- Будьте обережні при підніманні даного пристрою, оскільки він досить важкий.

- Перед підніманням упевніться, що головка пристрою зафіксована, а чаша, аксесуари, кришка та шнур живлення не будуть пошкоджені під час піднімання.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими та психічними даними, а також особами, що не мають необхідних навичок або знань, окрім як під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку, та після проведення необхідного інструктажу.
- Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавились із даним апаратом.
- Рівень шуму: L_c < 75дБ
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або вповноваженого представника з обслуговування, або до кваліфікованого техника, щоб уникнути небезпеки.
- Щоб забезпечити належну роботу вашого міксера упродовж тривалого часу, не використовуйте його безперервно довше, ніж 10 хвилин. Дайте йому охолонути хоча б 30 хвилин перед наступним використанням.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ЗМІШУВАЧ

Н-збивач: Для приготування кексів, сухого печива, випічок, цукрової глазури, заповнювачів, еклер та картоплі п'юре.

Вінчик: Для збивання яєць, сметани, рідкого тіста, нежирного пористого тіста, меренги, ватрушок, мусу, суфле. Не використовуйте вінчик для збивання дуже густих сумішей (наприклад, суміші сметани з цукром) - вінчик може пошкодитись.

Гачок для тіста: Для змішування тіста.

1. Перед першим використанням приладу ретельно помийте його частини.
2. Поверніть фіксатор за годинниковою стрілкою та підніміть головку змішувача, доки вона не зафіксується у верхньому положенні.
3. Помістіть чашу на основу, а тоді натисніть на часу та поверніть її годинниковою стрілкою.
4. Вставте інструмент до упора, а тоді поверніть його.
5. Поверніть фіксатор за годинниковою стрілкою та опустіть головку

змішувача, доки вона не зафіксується у нормальному положенні.

6. Увімкніть змішувач, повернувши перемикач у потрібне положення. Увімкніть функцію замішування з пульсацією.
7. Після завершення роботи з приладом, поверніть перемикач в положення "0". Вимкніть прилад з розетки.

УВАГА:

1. Регулярно вимикайте змішувач та зіскрібайте чашу за допомогою лопатки.
2. Для яєць із кімнатною температурою найкраще підходить збивання за допомогою вінчика.
3. Перед збиванням яєчних білків упевніться, що у чаші та на вінчику відсутній жир або яєчний жовток.
4. Для випічки використовуйте холодні складники, окрім випадків, у рецепті зазначені теплі складники.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ ЗАМІШУВАННІ ХЛІБА:

1. Оберегайте даний пристрій від важких режимів роботи, щоб не перенавантажити його.
2. Якщо ви чуєте, що пристрій працює з сильним напруженням, вимкніть його, вийміть половину тіста та замішуйте кожну половинку тіста окремо.
3. Складники краще змішуються, якщо спершу налити води.

ЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням обов'язково вимкніть пристрій, відключіть його від електричної розетки та дайте йому охолонути.
2. Не занурюйте привідний блок (двигун) у воду та будьте обережні, щоб вода не потрапила у даний пристрій.
3. Протріть привідний блок (двигун) вологою тканиною.
4. Не використовуйте для чищення даного пристрою дротяну щітку, стальну вату або будь-які сильні розчинники, оскільки вони можуть пошкодити поверхню пристрою.
5. Чашу та її деталі можна мити у посудомийній машині. Їх можна також мити у теплій мильній воді.
6. Перед повторним використанням добре просушіть усі деталі.
7. Після миття та належного висушування аксесуарів помістіть їх у захисне відділення.

Рекомендується мити насадки відразу по завершенню користування ними. В такий спосіб легше відмити продукти, прилипли до них, запобігаючи засиханню прилиплих продуктів на насадках. Це запобігає утворенню бактерій.

СПИСОК СКЛАДНИКІВ:

| Продукти | Макс. кількість | Примітка | Інструмент |
|--------------------------------|--------------------------|--|-----------------|
| Туге дріжджове тісто | 1500г | Борошно та вода у пропорції 5:3 Підготовка тіста: Швидкість 1 упродовж 30 секунд; Замішування: Швидкість 2-3 упродовж 180 секунд | Гачок для тіста |
| Рідке дріжджове тісто | 1800г | Борошно та вода у пропорції 1:1 Підготовка тіста: Швидкість 1 упродовж 30 секунд; Замішування: Швидкість 3-4 упродовж 180 секунд | Гачок для тіста |
| Яйця | 12 яєць | Увімкніть швидкість від 5 до 6 та збивайте яєчний білок безперервно упродовж 3-4хв. | Вінчик |
| Збиті вершки | 200-300мл свіжих вершків | Від швидкості 5 до 6 упродовж 4хв. | Вінчик |
| Шейки, коктейлі або інші напої | 1л | Збивання яєць у вершковій суміші Від швидкості 1-4 упродовж прибіл. 4хв. | Н-збивач |

Зауваження: після обробки однієї порції дайте пристрою охолонути до кімнатної температури перед продовженням роботи.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

**Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Tensión: 220-240V, 50/60Hz
Alimentación: 1500W

ESTRUCTURA: (fig. A)

- 1) Gancho para masa
- 2) Unidad de alimentación
- 3) Conector de interruptor
- 4) Perilla de liberación
- 5) Bol de acero inoxidable
- 6) Batidor en H
- 7) Batidor

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones atentamente antes de usar el electrodoméstico y consérvelas para referencia futura.
- No deje piezas del embalaje (bolsas plásticas, espuma de poliestireno, clavos, etc.) al alcance de los niños o de personas incapaces, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Apague y desconecte el electrodoméstico cuando no esté en uso, antes de cargar accesorios o de limpiarlo.
- No deje el electrodoméstico encendido sin supervisión.
- Mantenga sus manos lejos de las piezas móviles.
- No use un electrodoméstico dañado. Debe ser reemplazado por el fabricante, por su agente de servicio o por una persona con las mismas aptitudes a fin de evitar peligros.
- Nunca utilice accesorios no autorizados. Ello puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No permita que la unidad, el cable o el conector de alimentación se moje.
- Sólo para uso doméstico, no apto para exteriores.
- Tenga cuidado al levantar este electrodoméstico, ya que es pesado. Asegúrese de que la cabeza esté bloqueada y de que el bol, las herramientas, la cubierta de salida y el cable estén seguros antes de levantarlo.
- Este electrodoméstico no fue hecho para ser usado por personas (lo que incluye a niños) que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos, a menos que una

persona responsable de su seguridad les proporcione supervisión o instrucciones acerca de su uso.

- Los niños deben estar supervisados para asegurar que no jueguen con el electrodoméstico.
- Nivel de ruido: Lc < 75dB
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, debe sustituirlo el fabricante o un agente del servicio técnico autorizado o un técnico cualificado para evitar cualquier riesgo.
- Para asegurar una larga vida útil a su batidora, no la use de forma continuada durante más de 10 minutos. Déjela enfriar durante al menos 30 minutos antes del siguiente uso.

CÓMO UTILIZAR LA BATIDORA

Batidor en H: Para hacer tortas, galletas, pasteles, glasé, rellenos, bombas de crema y puré de papas.

Batidor: Para huevos, crema, mezclas, bizcochos sin grasa, merengues, pasteles de queso, mousses y soufflés.
No utilice el batidor para mezclas pesadas (por ejemplo, desnatar grasa y azúcar). Podría dañarlo.

Gancho para masas: Para mezclas con levadura:

1. Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien los diversos accesorios del aparato.
2. Gire la perilla de liberación en sentido de las agujas del reloj y levante el cabezal de la batidora hasta que se bloquee.
3. Encaje el bol sobre la base. Empuje hacia abajo y gire en sentido a las agujas del reloj.
4. Inserte un accesorio, empuje hasta que se detenga y luego, gire.
5. Gire la perilla de liberación en sentido de las agujas del reloj y baje el cabezal de la batidora hasta que bloquee.
6. Encienda girando el interruptor a la opción deseada. Gire a pulsación para ráfagas cortas.
7. Cuando ha terminado de usarlo, reposicione el botón de mando en la posición „0“. Desenchufe el electrodoméstico.

IMPORTANTE:

1. Apague y raspe el bol con la espátula en forma frecuente.

- Los huevos a temperatura ambiente son ideales para batir.
- Antes de batir las claras de huevo, asegúrese de que no haya grasa o yema de huevo en el batidor o en el bol.
- Utilice ingredientes fríos para repostería a menos que su receta indique lo contrario.

PUNTO PARA HACER PAN:

- Nunca exceda las capacidades máximas; de lo contrario, sobrecargará al electrodoméstico.
- Si escucha que el electrodoméstico se está esforzando, apáguelo, quite la mitad de la masa y haga cada masa por separado.
- Los ingredientes se mezclan mejor si le coloca el líquido primero.

LIMPIEZA

- Desconecte y apague, permita que el electrodoméstico se enfríe antes de limpiarlo.

- No sumerja la unidad motriz en agua y asegúrese de que el agua no ingrese en el electrodoméstico.
- Limpie la unidad motriz con un paño húmedo.
- No utilice un cepillo de alambre, lana de hierro ni solventes fuertes para limpiar el electrodoméstico. Podrían dañarlo.
- Deje que todas las piezas se sequen por completo antes de utilizarlas nuevamente.
- Coloque los accesorios en la funda protectora después de lavarlos y de que se hayan secado por completo.

Le recomendamos los accesorios deben lavar inmediatamente después de su uso. Estos residuos de alimentos se puede quitar fácilmente. La prevención de baño desecación del alimento residuo. La limpieza se facilita y la formación de bacterias se evita.

LISTA DE INGREDIENTES:

| Material | Cantidades máximas | Observación | Accesorio |
|-----------------------------------|---------------------------|--|------------------|
| Masa espesa con levadura | 1500g | Harina y agua en una proporción de 5:3 Pretratamiento de la masa: Desde velocidad 1 durante 30 segundos. Período de operación: Velocidad 2-3 durante 180 segundos. | Gancho para masa |
| Masa suave con levadura | 1800g | Harina y agua en una proporción de 1:1 Pretratamiento de la masa: Desde velocidad 1 durante 30 segundos. Período de operación: Velocidad 3-4 durante 180 segundos. | Gancho para masa |
| Huevo | 12 huevos | Encienda en la velocidad 5 hasta la velocidad 6, bata las claras sin parar durante 3-4 minutos. | Batidor |
| Crema batida | 200-300ml de crema fresca | Desde velocidad 5 hasta 6 durante aproximadamente 4 minutos. | Batidor |
| Batidos cócteles u otros líquidos | 1L | Mezcla de huevos con mezclas cremosas Desde velocidad 1-4 durante aproximadamente 4 minutos. | Batidor en H |

Comentarios: Después de procesar una tanda, deje que el electrodoméstico se enfríe a temperatura ambiente antes de continuar con el proceso.

 **Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

GUIDE D'INSTRUCTIONS

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Tension : 220-240V, 50/60Hz
Puissance : 1500W

STRUCTURE : (ill. A)

- Crochet pétrisseur
- Bloc-moteur
- Commutateur de marche/arrêt
- Bouton de verrouillage
- Bol en acier inoxydable
- Batteur en H
- Fouet

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Lisez toutes les instructions de ce guide d'avant d'utiliser votre appareil pour la première fois et conservez-les pour référence ultérieure.
- Ne laissez pas votre appareil en marche (sacs en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) à la portée des enfants et des personnes handicapées ; ces éléments présentent un danger.
- Éteignez et débranchez votre appareil lorsque vous ne l'utilisez plus, avant de le nettoyer et avant de changer un accessoire.
- Ne laissez pas votre appareil en marche sans la présence d'une personne adulte responsable.
- Éloignez vos mains des pièces en mouvement.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous au constructeur, à son centre de service ou à une personne qualifiée pour le remplacer et vous préserver de tout danger.
- Ne montez aucun accessoire qui ne soit agréé par le fabricant. Vous vous exposez, sinon, à un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure corporelle.
- Évitez que l'appareil, son cordon d'alimentation et sa prise ne deviennent humides.
- Cet appareil est réservé à un usage intérieur domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Cet appareil est lourd. Soulevez-le avec précaution. Avant de le déplacer, vérifiez que la tête est bloquée et que le bol, les outils, le couvercle et le cordon d'alimentation sont sécurisés.
- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes (y compris les enfants) ne disposant pas de toutes leurs

- capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant de l'expérience et des connaissances requises. Cette interdiction ne peut être levée qu'après que ces personnes ont reçu une formation appropriée ou sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour les empêcher de s'amuser avec l'appareil.
- Niveau de bruit : Lc < 75dB
- Si le câble de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente agréé ou un technicien qualifié pour éviter tout risque.
- Pour assurer une longue durée de vie de votre mixeur, il est recommandé de ne pas l'utiliser en continu pendant plus de 10 minutes. Il faut le laisser refroidir au moins 30 minutes avant la prochaine utilisation.

UTILISATION

MIXEUR

Batteur en H : pour les gâteaux, biscuits, pâtisseries, glaçages, garnitures, éclairs et purées de pommes de terre.

Fouet : pour les œufs, les crèmes, les pâtes, les génoises sans graisse, les meringues, les gâteaux au fromage blanc, les mousses et les soufflés.

N'utilisez pas le fouet avec des mélanges épais (par exemple pour travailler une matière grasse avec du sucre), vous risquez de l'endommager.

Crochets de pétrissage : pour les mélanges à base de levure.

- Nettoyer soigneusement les différents accessoires du mixeur avant la première utilisation.
- Tournez le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre et levez la tête du robot-mixeur jusqu'à la bloquer en position haute.
- Posez le bol sur la base, poussez-le vers le bas et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez un outil dans le porte-outil, poussez-le jusqu'au fond de son logement et tournez-le.
- Tournez le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre et descendez la tête du mixeur jusqu'à la bloquer en position basse.
- Allumez le robot mixeur en tournant son commutateur de marche/arrêt sur la position que vous désirez. Choisissez la

position „pulse“ pour procéder par courtes impulsions.

7. A près utilisation, replacer le bouton de réglage sur la position "0". Débrancher l'appareil.

IMPORTANT :

1. Fréquemment, éteignez l'appareil et grattez le bol avec la spatule.
2. Pour fouetter des œufs, sortez-les bien avant et laissez-les se réchauffer à la température de la pièce.
3. Avant de battre des blancs d'œufs, enlevez toute trace de graisse ou de jaune d'œuf sur le fouet et à l'intérieur du bol.
4. Utilisez des ingrédients froids pour vos pâtisseries, sauf indication contraire portée dans la recette.

RECOMMANDATIONS POUR RÉALISER UNE PÂTE À PAIN :

1. Ne dépassez pas les capacités maximales de votre appareil pour ne pas surcharger son moteur.
2. Si le moteur semble tourner difficilement, éteignez-le, divisez la pâte en deux et travaillez chaque moitié séparément.

3. Le pétrissage est plus facile si vous versez le liquide en premier dans le bol.

NETTOYAGE

1. Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise secteur et laissez-le se refroidir suffisamment avant de le nettoyer.
2. Ne plongez jamais le moteur dans l'eau et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
3. Nettoyez la surface extérieure du bloc-moteur avec un chiffon légèrement mouillé.
4. N'utilisez ni brosse métallique, ni laine d'acier, ni puissant solvant pour nettoyer votre appareil, vous risquez d'endommager les parties en plastique.
5. Le bol et ses composants sont lavables au lave-vaisselle. Ils peuvent également être lavés à l'eau chaude savonneuse.
6. Laissez les pièces sécher complètement avant de les réutiliser.
7. Après que les accessoires sont bien propres et bien secs, rangez-les dans leur manchon protecteur.

LISTE DES INGRÉDIENTS :

| Préparation | Quantité max. | Observations | Outil |
|---|----------------------------|---|--------------------|
| Pâte levée ferme | 1500g | La proportion de farine par rapport à l'eau est de 5:3. Prétraitement de la pâte : Vitesse 1 pendant 30 secondes Pétrissage de la pâte : Vitesse 2-3 pendant 180 secondes | Crochet pétrisseur |
| Pâte levée molle | 1800g | La proportion de farine par rapport à l'eau est de 1:1. Prétraitement de la pâte : Vitesse 1 pendant 30 secondes Pétrissage de la pâte : Vitesse 3-4 pendant 180 secondes | Crochet pétrisseur |
| Oeuf | 12 œufs | Travaillez à une vitesse de 5 à 10. Fouettez les blancs d'œufs sans vous arrêter pendant 3-4min. | Fouet |
| Crème fouettée | 200-300ml de crème fraîche | Travaillez à une vitesse de 5 à 6 pendant 4 minutes. | Fouet |
| Lait fouetté, cocktail et autres liquides | 1L | Battez les œufs jusqu'à obtenir un mélange crémeux Travaillez à la vitesse 1-4 pendant environ 4 minutes | Batteur en H |

Remarques : après avoir terminé une première préparation, laissez l'appareil se refroidir à la température de la pièce avant d'en commencer une deuxième.



Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets..

MANUALE DI ISTRUZIONI

SPECIFICHE TECNICHE:

Tensione: 220-240V, 50/60Hz
Alimentazione: 1500W

STRUTTURA: (fig. A)

- 1) Gancio impastatore
- 2) Unità di alimentazione
- 3) Connettore interruttore
- 4) Manopola di sblocco
- 5) Ciotola in acciaio inox
- 6) Frusta a H
- 7) Frusta da cucina

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Leggere con attenzione tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.
- Non lasciare parti dell'imballaggio (buste di plastica, schiuma di polistirolo, puntine, ecc.) alla portata dei bambini o di persone inabili in quanto sono una potenziale fonte di pericolo.
- Spegner e scollegare l'apparecchio quando non in uso, prima di sostituire gli accessori o prima di pulirlo.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione privo di supervisione.
- Allontanare le mani dalle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato; in tal caso, deve essere riparato dal produttore o dal servizio di assistenza o da persona con qualifica simile per evitare pericoli.
- Non utilizzare accessori privi di autorizzazione, si potrebbero provocare incendi, elettrocuzione o ferimenti.
- Non consentire all'unità di alimentazione, al cavo o alla spina di inumidirsi.
- Idoneo solo per uso domestico, non utilizzare all'esterno
- Procedere con cura quando si solleva l'apparecchio perché è pesante. Prima di sollevare controllare che la testa sia bloccata e la ciotola, gli utensili, la copertura della presa e il cavo siano fissati.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano

l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- Livello di disturbo: Lc < 75dB
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da un agente di assistenza autorizzato o tecnico qualificato per evitare pericoli.
- Per assicurare una lunga durata del proprio mixer per alimenti, non utilizzarlo di continuo per oltre 10 minuti. Farlo raffreddare per almeno 30 minuti prima dell'uso successivo.

MODALITÀ DI UTILIZZO

IL MIXER

Frusta a H: Per la preparazione di dolci, biscotti, pasticcini, sorbetti, riempimenti, éclair e purè di patate.

Frusta da cucina: Per uova, creme, pastelle, torte senza grasso, meringhe, cheesecake, mousse, soufflé.

La frusta da cucina non è idonea per miscele corpose (per es. grasso di scrematura e zucchero) e in tal caso potrebbe danneggiarsi.

Gancio impastatore: Per composti con lievito.

1. Prima di usare il proprio apparecchio per la prima volta, pulire i vari accessori con attenzione.
2. Ruotare la manopola di sblocco in senso orario e sollevare la testa del mixer finché non si blocca.
3. Sistemare la ciotola sulla base, premere verso il basso e in senso orario.
4. Inserire un utensile e premere verso l'alto finché non si arresta quindi ruotare.
5. Ruotare la manopola di sblocco in senso orario e abbassare la testa del mixer fino allo scatto.
6. Accendere spostando l'interruttore sull'impostazione desiderata. Azionare per produrre impulsi di breve intensità.
7. Quando si è finito di usarlo, ripristinare la manopola di controllo in posizione "0". Scollegare l'apparecchio.

IMPORTANTE:

1. Spegner e pulire il bordo della ciotola con la spatola di frequente durante la lavorazione.
2. Le uova a temperatura ambiente sono le migliori per la preparazione con la frusta.

3. Prima di sbattere gli albumi controllare che non vi sia grasso o residui di tuorlo sulla frusta o sulla ciotola.
4. Utilizzare ingredienti freddi per la preparazione di pasticcini se non diversamente indicato dalla ricetta.

SPIEGAZIONE PER LA PREPARAZIONE DEL PANE:

1. Non superare mai le capacità massime altrimenti si rischia di sovraccaricare l'apparecchio.
2. Se si percepisce uno sforzo eccessivo da parte dell'apparecchio, spegnere, togliere metà dell'impasto e lavorare le due metà separatamente.
3. La miscelazione degli ingredienti è migliore se si versano per primi gli ingredienti liquidi.

PULIZIA

1. Scollegare la spina e spegnere, lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulire.
2. Non immergere l'unità del motore in acqua e accertarsi che l'acqua non penetri nell'apparecchio.

3. Pulire l'unità del motore con un panno umido.
4. Non utilizzare spazzole di metallo, lana di acciaio, o altri solventi per pulire l'apparecchio, che altrimenti potrebbero danneggiarsi.
5. La ciotola e i suoi componenti sono lavabili in lavastoviglie. Essi possono essere lavati anche in acqua calda e sapone.
6. Lasciar asciugare tutti i pezzi accuratamente prima di utilizzarli di nuovo.
7. Sistemare gli accessori nella custodia protettiva dopo averli lavati e asciugati con cura

Quando si è finito di utilizzare il proprio apparecchio si raccomanda di pulire immediatamente tutti gli accessori. Ciò rimuoverà qualsiasi residuo di cibo appiccicoso dagli accessori. In questo modo si previene che i residui di cibo si seccino, rendendo la pulizia più semplice e riducendo la possibilità di formazione di batteri.

ELENCO INGREDIENTI:

| Materiale | Quantità massime | Nota | Utensile |
|------------------------------------|------------------|---|--------------------|
| Impasto lievitato duro | 1500g | Acqua e farina in un rapporto di 5:3 Pre-lavorazione dell'impasto: Dalla velocità 1 per 30 secondi; Durata dell'operazione: Velocità 2-3 per 180 secondi | Gancio impastatore |
| 8 Impasto lievitato morbido | 1800g | Acqua e farina in un rapporto di 1:1 Pre-lavorazione dell'impasto: Dalla velocità 1 per 30 secondi; Durata dell'operazione: Velocità 3-4 per 180 secondi | Gancio impastatore |
| uovo | 12 uova | Accendere da velocità 5 a velocità 6, sbattere l'albume senza fermarsi per 3-4 min | Frusta da cucina |
| Crema sbattuta | 200-300ml panna | Da velocità 5 a 6 per circa 4 minuti | Frusta da cucina |
| Frullati, cocktail o altri liquidi | 1L | Sbattere le uova nella miscela cremosa da velocità 1-4 per circa 4 minuti | Frusta a H |

Note: Dopo aver svolto una sequenza, lasciar raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di procedere.



Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для смешивания, взбивания продуктов, замешивания теста.
Не для коммерческого и промышленного использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение: 220-240 В, 50/60 Гц
Питание: 1500 Вт

КОНСТРУКЦИЯ (видео А)

- 1) Насадка крюк-мешалка
- 2) Блок питания
- 3) Переключатель
- 4) Ручка выключения
- 5) Чаша из нержавеющей стали
- 6) Насадка-лопатка
- 7) Насадка-венчик

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- До использования изделия прочтите внимательно все инструкции и сохраните для будущих справок.
- Не оставляйте части упаковки (пластиковые пакеты, пенополистирол, гвозди и т.д.) там, где возможен доступ детей и недееспособных лиц, так как они потенциально могут быть опасными.
- Выключайте и отсоединяйте устройство, когда оно не используется, до замены принадлежностей или при чистке.
- Не оставляйте включенное устройство без надзора.
- Берегите руки далеко от движущихся деталей, всегда обращайтесь с продуктами.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством; для избежания риска его следует заменить у производителя, сервисного агента или лица с подобной квалификацией.
- Никогда не пользуйтесь не рекомендованными принадлежностями, это может привести к пожару, поражению электрическим током или ранению.
- Не допускайте промокания блока питания, шнура или вилок.
- Используйте только внутри помещения и ни при каких-либо условиях на открытом воздухе.

- Изделие тяжелое - будьте осторожны, когда поднимаете его. До поднятия убедитесь, что головка фиксирована и чаша, принадлежности, крышка и шнур закреплены надежно.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же не имеющими необходимого опыта и знаний, за исключением случая, когда они находятся под наблюдением и получают инструкции от лица, отвечающего за их безопасность.
- Следует наблюдать за детьми и не допускать их играть с изделием.
- Если поврежден шнур питания, то он должен быть заменен изготовителем, авторизованным представителем или квалифицированным специалистом для предотвращения опасности.
- Чтобы продлить срок службы миксера, не допускайте его работы в непрерывном режиме дольше 10 минут. Перед дальнейшим использованием дайте миксеру остыть в течение не менее 30 минут.
- Уровень шума: Lc < 75дБ

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ МИКСЕР

Насадка-лопатка: Для приготовления пирогов, печенья, пирожных, глазури, начинки, эклеров и картофельного пюре.

Насадка-венчик: Для яиц, сливок, блинного теста, обезжиренного дрожжевого теста, беже, сырников, муссов, суфле. Не используйте насадку-венчик для взбивания тяжелых смесей (напр. сливок с сахаром) - ее можно испортить.

Насадка крюк-мешалка: Для дрожжевого теста.

1. Перед первым использованием миксера тщательно очистите все приспособления этого устройства.
2. Поверните ручку выключения по часовой стрелке и поднимите головку миксера до упора.
3. Установите чашу в основание, нажмите вниз и поверните часовой стрелки.
4. Вставьте инструмент, нажмите до упора и затем поверните.
5. Поверните ручку выключения по часовой стрелке и опустите головку миксера до упора.

6. Включите, поворачивая переключатель до требуемого режима. Переключите в импульсный режим с короткими очередями.
7. После окончания работы переведите переключатель в положение "0". Отключите прибор от розетки.

ВАЖНО:

1. Часто выключайте и очищайте чашу лопаточкой.
2. Лучше всего взбивать яйца, оставленные согреться до комнатной температуры.
3. Перед тем как взбивать белок яиц, убедитесь, что в нем нет жира или остатков скорлупы.
4. Для кондитерских изделий используйте холодные продукты, если в рецепте не указано иное.

ВАЖНО ДЛЯ ЗАМЕСА ТЕСТА:

1. Никогда не достигайте предельных возможностей изделия; иначе вы можете перегрузить его.
2. Если заметите затруднения в работе изделия, выключите его, удалите половину теста и замесите каждую половину отдельно.
3. Продукты смешиваются лучше, если вы сначала зальете жидкость.

ЧИСТКА

1. До чистки выключите и отключите изделие от розетки и оставьте остыть.
2. Не погружайте блок двигателя в воду и проверяйте, не попала ли вода в изделие.
3. Вытирайте блок двигателя сухой тканью.
4. Для чистки изделия не пользуйтесь проволоочной щеткой, абразивными материалами и сильными препаратами, они испортят его внешний вид.
5. Все детали чаши можно мыть в посудомоечной машине. Их также можно мыть в теплой воде с мылом.
6. Оставьте детали высохнуть до следующего использования.
7. После мойки и сушки поставьте принадлежности в защитные чехлы.

Рекомендуется чистить миксер и насадки сразу после использования. Немедленное удаление прилипших остатков продуктов предотвращает их засыхание, которое усложняет очистку, а также распространение бактерий.

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г. Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

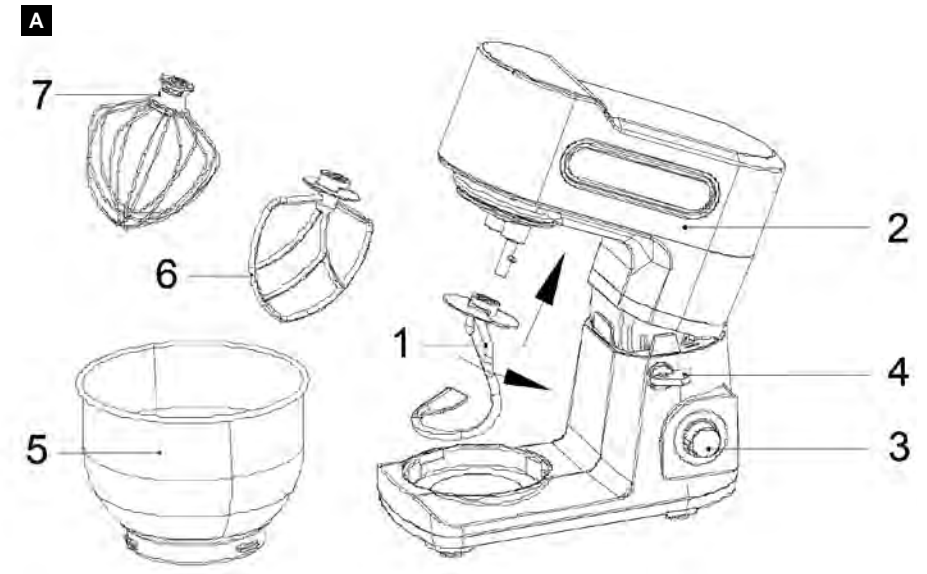
СПИСОК ПРОДУКТОВ:

| Материал: | Макс. количество | Примечание | Инструмент |
|---|--------------------------|--|----------------------|
| Твердое дрожжевое тесто | 1500 г | Мука и вода в соотношении 5:3 Предварительная обработка муки: От скорости 1 на 30 секунд; Период обработки: Скорость 2-3 на 180 секунд | Насадка крюк-мешалка |
| Мягкое дрожжевое тесто | 1800 г | Мука и вода в соотношении 1:1 Предварительная обработка муки: От скорости 1 на 30 секунд; Период обработки: Скорость 3-4 на 180 секунд | Насадка крюк-мешалка |
| яйца | 12 яиц | Переключите со скорости 5 на скорость 6, взбивайте белки яиц 3-4 мин. без остановки | Насадка-венчик |
| Взбитые сливки | 200-300 мл свежих сливок | От скорости 5 до 6 приблизительно 4 минут | Насадка-венчик |
| Молочные коктейли, коктейли и другие жидкости | 1 л | Смешивание яиц со взбитыми смесями От скорости 1-4 приблизительно 4 минут | Насадка-лопатка |

Примечания: После обработки одной партии оставьте изделие остыть до комнатной температуры до продолжения обработки.



Экологическая утилизация: Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил. Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.



4. ادخل الأداة وادفع لأعلى حتى تتوقف ثم لفها.
5. لف زر الإطلاق في اتجاه عقارب الساعة واخفض رأس الخلاط حتى يتم قفلها.
6. شغل الخلاط، وذلك بوضع المفتاح في الوضع الذي ترغب فيه. حول إلى الوضع النبضي للنبضات القصيرة .
7. عند الانتهاء من استخدامه، أعد ضبط مقبض التحكم إلى الوضع 0. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

هام:

1. أوقف تشغيل الجهاز واكشط السلطانية بالمعلقة الخاصة بشكل متكرر.
2. أفضل حالة لخفق البيض، عندما يكون في درجة حرارة الغرفة.
3. قبل خفق بياض البيض، تأكد من عدم وجود دهون أو صفار بيض على أداة الخفق أو السلطانية.
4. إستخدم المكونات الباردة لإعداد المعجنات، وذلك مالم تتطلب وصفة الطعام غير ذلك.

نصائح لإعداد الخبز:

1. لا تتجاوز السعة القصوى أبداً، وإلا فسوف تضع الجهاز تحت حمل زائد.
2. إذا اتضح من صوت الجهاز أنه يعمل بصعوبة، أوقف الجهاز، وأزل نصف كمية العجين، وجهز كل نصف كمية بشكل منفصل.
3. يتم أفضل مزج للمكونات؛ عند وضع السائل أولاً.

التنظيف

1. ضع الجهاز في وضع عدم التشغيل وافصل القابس (الفيشة)، وارك الجهاز حتى يبرد قبل البدء في التنظيف.
2. لاتغمر وحدة المحرك في الماء، وتأكد من عدم دخول مياه إلى داخل الجهاز.
3. امسح وحدة المحرك بقطعة من القماش المبلل.
4. لا تستخدم فرشاة سلك، أو صوف الصلب، أو أية مذيبيات قوية لتنظيف الجهاز، حيث من الممكن أن تتسبب هذه المواد في تلف الجهاز.
5. يمكن وضع الوعاء ومكوناتها في غسالة الأطباق بأمان. قد يتم غسله أيضاً في ماء دافئ بقفاعات صابون.
6. اترك جميع الأجزاء لتجف بالكامل؛ وذلك قبل الاستخدام مرة أخرى.
7. ضع الملحقات (الأكسسوارات) في غلاف الحماية؛ وذلك بعد غسلها وتجفيفها تماماً.

دليل التعليمات

المواصفات التقنية:

الجهد الكهربائي: 240-220 فولت، 50/60 هرتز
القدرة: 1500 وات

التركيب: (شكل أ)

- | | | |
|----------------------------|------------------------------|----------------|
| (1) خطاف العجين | (4) زر الإطلاق | (7) أداة الخفق |
| (2) وحدة القدرة الكهربائية | (5) سلطانية من الستانلس ستيل | |
| (3) مفتاح التوصيل | (6) مضرب - H: | |

إجراءات وقائية هامة

- اقرأ جميع التعليمات بعناية؛ وذلك قبل استخدام الجهاز الخاص بك.
- لا تترك أجزاء من مواد التعبئة والتغليف (أكياس بلاستيك، رغوة بوليسترين، مسامير، الخ.) في متناول الأطفال أو الأشخاص المعاقين؛ حيث أن هذه المواد تمثل خطراً بالنسبة لهم.
- أغلق مفتاح التشغيل وافصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي؛ وذلك في حالة عدم استخدامه، أو قبل تغيير الملحقات أو التنظيف.
- لا تترك الجهاز في وضع التشغيل، إذا لم يكن تحت المتابعة.
- احتفظ بيدك بعيدة عن الأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم جهازاً تالفاً، حيث يجب إستبداله عن طريق جهة الصُّنع، أو عن طريق وكيل الصيانة، أو عن طريق شخص مؤهل بطريقة ماثلة، وذلك لتجنب الخطر.
- لا تستخدم أبداً الملحقات غير المعتمدة؛ حيث أنها قد تتسبب في حدوث حريق، أو صدمة كهربية، أو الإصابة.
- لا تترك وحدة القدرة الكهربائية، أو الكبل، أو القابس (الفيشة) في حالة مبللة.
- لا تستخدم المنزلي فقط، ولايستخدم في الأماكن المفتوحة.
- إحترس عند رفع هذا الجهاز؛ حيث أنه ثقيل الوزن. تأكد من أن الرأس مقللة وأن السلطانية، والأدوات، وغطاء الخرج، والكبل مؤمنة؛ وذلك قبل رفع الجهاز.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك مالم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الاطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
- يجب استبدال السلك المستخدم للتوصيل بالمصدر الكهربائي في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة المعتمد، أو عن طريق شخص فني مؤهل، وذلك لتجنب الخطر.
- مستوى الضوضاء: Lc > 75 ديسيبل
- لضمان عمر طويل لخلاط الطعام، لا تستخدمه باستمرار لفترة أطول من 10 دقائق. دعه يبرد لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل الاستخدام التالي.

كيفية الاستخدام

الخلاط

المضرب - H: لإعداد الكيك، والبسكويت، والمعجنات، والتلج، وأنواع الحشو، والكعك، والبطاطس المهوكة.
أداة الخفق للبيض، والكريمة، والزبد، الطوى الاسفنجية خالية الدهون، والمرنج، وفتائر الجبن، والقشدة المخفوقة، والأطعمة الهشة.
لا تستخدم أداة الخفق للخلطات الثقيلة (عمل الكريمة من الدهون والسكر على سبيل المثال)

خطاف العجين: لخلطات الخميرة.

1. قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، قم بتنظيف الملحقات المتنوعة للجهاز بعناية.
2. لف زر الإطلاق في اتجاه عقارب الساعة وارفع رأس الخلاط حتى يتم قفلها.
3. ركب السلطانية على القاعدة، اضغط لأسفل ولف في اتجاه عقارب الساعة.